

根据新课标编选 **新** 小学生课外必读



ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHODU

伴随儿童成长并影响孩子一生的
经典儿童文学名著

三个火枪手

原著 法/大仲马

北京教育出版社





ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHUDU

三个火枪手

原著 法/大仲马
编译 李 军
插图 李小勤



北京教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童文学助读/《儿童文学助读》编委会编. —北京:

北京教育出版社, 2002. 1

ISBN 7-5303-2510-8

I. 儿... II. 儿... III. 文学—世界—小学—课外
读物 IV. G624.203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083621 号

儿童文学助读

三个火枪手

SANGEHUOQIANGSHOU

(法)大仲马/原著

编译:李 军 插图:李小勤

★

北京教育出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市京东印刷厂印刷

★

850 × 1168 32 开本 165 印张 2700 千字

2004 年 1 月第 2 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5303-2510-8/G·2483

总定价:240.00 元(共 30 册)



导 读

大仲马（1802—1870）法国的戏剧家、小说家。为了将他同他的儿子——剧作家仲马区别开来，他又被称为大仲马，1802年出生于法国一个小城市的破落的将军家庭，父母早丧，生活贫困的大仲马曾在几个事务所当书记员，后来他开始撰写剧本和历史惊险小说，《亨利三世和他的宫廷》是大仲马的第一部剧作，也是法国历史上上演的第一部浪漫主义剧作。大仲马一生写了许多剧本，最负盛名的代表作有《三个火枪手》、《基督山伯爵》、《玛尔戈王后》，他的作品发表 100 多年来，拥有难以计数的读者。

《三个火枪手》以青年贵族达尔托尼央十九岁前往巴黎寻找成家立业的出路为线索，讲述了达尔托尼央与他的朋友们为了维护法国的荣誉与红衣主教及其党羽进行斗争的故事。

故事大体可以分为两个部分：第一个部分是以法国王后安娜·奥地利与英国首相白





金汉公爵之间的爱情纠葛为中心而演绎出来的一段故事。第二个部分是以神秘女人米莱狄为中心而展开的。她的美丽引得达尔托尼央不断追逐，可是，在这个英国美人的左肩上，有一道致命的疤痕。达尔托尼央意外地发现了这个秘密，于是险情不断。

当时的法国，路易十三与红衣主教黎赛留之间的矛盾突出。而法国王后十分反感红衣主教的野心，试图通过一些方法来巩固法国王室的统治。

红衣主教为了报复王后的政治主张，也为了制造国王与王后之间的矛盾，利用了白金汉与王后的爱情，派出女间谍盗取了他们的爱情见证。达尔托尼央和他的朋友们受人之托出行伦敦，历尽艰险终于挽救了王后的荣誉。



人物介绍



达尔托尼央

伽斯戈尼省的贵族青年，只身来到巴黎，在父亲的老邻居忒来维勒先生的帮助下，成为禁军火枪手。后来由于一系列偶然机遇，使他卷入和洞悉了一些宫廷机密。凭着正直善良和勇敢机智，他躲过了各种暗算，终于为国、为民伸张了正义。



米莱狄

一个惯于利用色相玩弄男人的女人。为了名和利，她嫁过几个男人，如当过拉菲尔伯爵夫人、吴英德伯爵夫人，最后成为红衣主教的间谍。

人物介绍



黎赛留

红衣主教，法国宰相。曾经追求过王后，但王后把爱情给了英国的白金汉公爵，他因此怀恨在心，肆意挑拨国王与王后的关系。他与王后的矛盾日益加剧，整个法国被蒙上一层阴影。



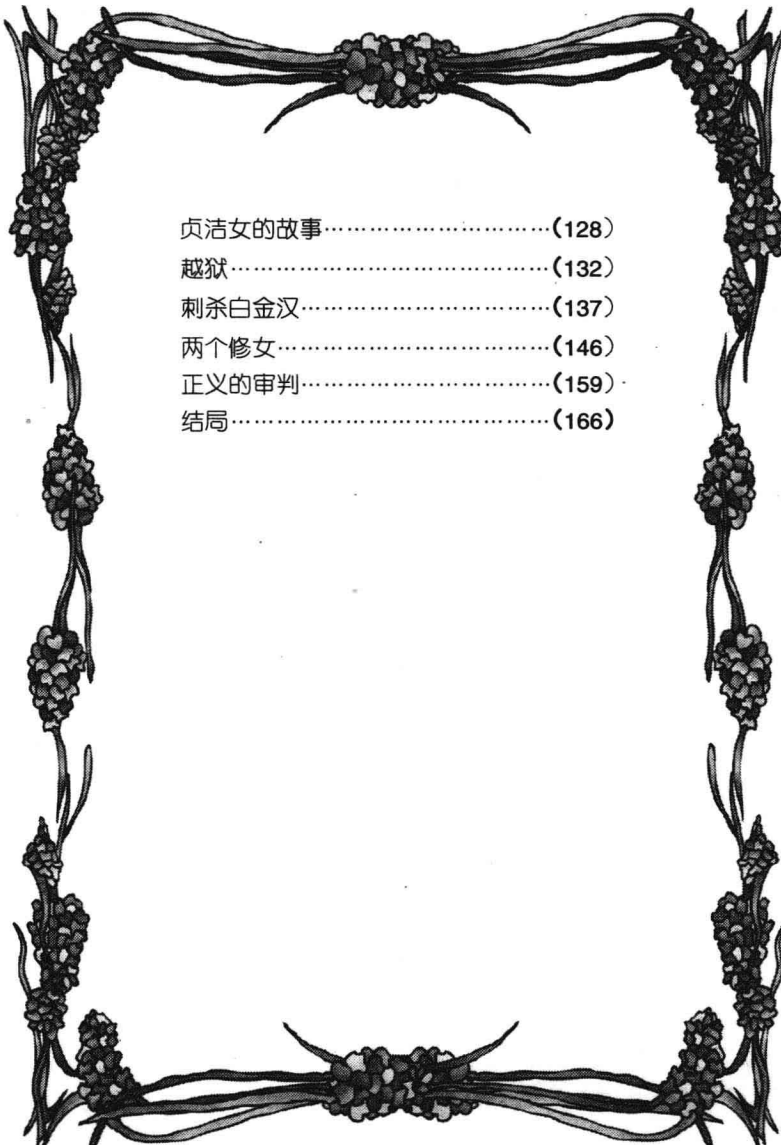
白金汉公爵

英国王室的重要决策人，法国王后的情人。为了爱情，与法国国王和红衣主教结仇，并向法国宣战。最后被红衣主教的女间谍米莱狄设计刺杀，在对法国王后无限的怀恋中死去。



目 录

麦安客店.....	(1)
火枪队队部.....	(5)
三场决斗.....	(9)
神秘的女人.....	(16)
王后的秘密.....	(23)
红衣主教的阴谋.....	(29)
搜查后宫.....	(36)
自愿请命.....	(42)
冒险之旅.....	(46)
宫廷舞会.....	(59)
初次赴约.....	(63)
阿多斯的故事.....	(69)
米莱狄.....	(74)
拉罗舍勒战役.....	(97)
红鸽巢客店.....	(103)
秘密会议.....	(109)
女囚徒.....	(115)



贞洁女的故事.....	(128)
越狱.....	(132)
刺杀白金汉.....	(137)
两个修女.....	(146)
正义的审判.....	(159)
结局.....	(166)



JINGDIAN
ERTONG WENXUE

经典
儿童文学

麦安客店

1625年4月的一天早晨，一个十八九岁的青年骑着马走进法国的麦安小城。城里人立即将**惊讶**的目光投向这个陌生的青年。

这个青年名叫达尔托尼央，出身于伽斯戈尼省的一个贵族家庭。虽然他的姓氏很高贵，但家境已经**衰落**，所以年轻的达尔托尼央必须为自己的前途去奋斗。

他父亲有一位老邻居，现任宫廷禁卫军——火枪队的队长。达尔托尼央决定去巴黎**闯荡**。临行前，父亲交给他三样东西：十五个**艾矩**、一匹马和一封信。十五个艾矩虽不多，但一路上省吃俭用，也能对付到巴黎。那匹马的外貌有些不雅，光秃秃的尾巴，再配上稀疏的黄色杂毛，样子显得怪怪的，难怪吸引了那么多人的目光。可这毕竟是他去巴黎的

【惊讶】

jīng yà

感到很奇怪。

【衰落】

shuāi luò

(事物)由兴盛转向没落。

【闯荡】

chuǎng dàng

指离家在外谋生或经受锻炼。

【艾矩】

ài jǔ

法国货币单位。



【嘲弄】

cháo nòng

嘲笑戏弄。

【指手画脚】

zhǐ shǒu huà jiǎo

形容说话时兼用手势示意。也形容轻率地指点、批评。

【冒犯】

mào fàn

言语或行动没有礼貌，冲撞了对方。

【傲慢】

ào màn

轻视别人，对别人没有礼貌。

【弩马】

nú mǎ

跑不快的马。

交通工具呀！所以，达尔托尼央并不介意。至于信嘛，那是写给火枪队队长特来韦勒先生的，这可是最最重要的。

进城后，天色已晚，达尔托尼央决定在磨坊主的客店住一夜。当他把马拴好后，刚踏入客店的大门，就听见有三个贵族青年发出**嘲弄**般的笑声。这笑声引起了达尔托尼央的注意，“他们是在笑我吗？”达尔托尼央向他们望去，发现他们正对着他的马**指手画脚**地说笑着，这使他的贵族尊严受到了**冒犯**。他手按剑柄直奔过去，强压住心头的怒火问道：“先生们，请问，你们正在笑什么？可不可以让我也一同来分享？”

其中一个瘦高个、脸上有疤的贵族极其**傲慢**地站了起来，他看了看盛怒中的达尔托尼央，一边不紧不慢地说：“没你的事。”一边往屋外走去。他对那匹黄色的**弩马**投去的充满嘲弄的眼神，令达尔托尼央忍无可忍。达尔托尼央拔出剑来就向他刺去。那贵族身边的两个年轻人手起棍落，将达尔托尼央打翻在

地。客店老板见状，慌忙跑来，一面让伙计把受伤的达尔托尼央抬进屋里，一面走过去**安慰**那贵族：“对不起大人，让您受惊了。”

那贵族**不耐烦**地摆了摆手，“算啦！那个年轻人怎么样啦？”

“昏过去了。昏倒之前，他的嘴里一直念叨着‘忒来韦勒’这个人，他的口袋里还有写给这个人的信呢。”

那贵族派人把信取来，读毕不禁皱起了眉头，心想：看来还不能把他干掉，不过有他迟早是个麻烦。我不能在这儿等米莱狄了，还是到路上去迎吧！

那贵族想到这里，就带着随从立即动身了。走了没多远，就见一辆华丽的四轮大马车**疾驰**而来，马车停下后，从窗口露出一张美丽的脸。这是一张令人难忘的脸，谁见了都会**心潮起伏、情不自禁**。白色的皮肤，金色的卷发，蓝色的眼睛，红色的嘴唇，搭配得是那么艳丽，组合得又是这么完美。

“法座有何指令？”那张美丽的

【安慰】

ān wèi

使心情安适。

【不耐烦】

bù nài fán

急躁，厌烦。

【疾驰】

jí chí

(车马等)奔驰。

【心潮起伏】

xīn cháo qǐ fú

比喻像潮水一样起伏的心情。

【情不自禁】

qíng bù zì jīn

抑制不住自己的感情。



【决斗】

jué dòu

过去欧洲流行的一种风俗，两人发生争端，各不相让，约定时间、地点，并邀请见证人，彼此用武器对打。

【安然无恙】

ān rán wú yàng

恙：疾。没有损伤或没发生意外。

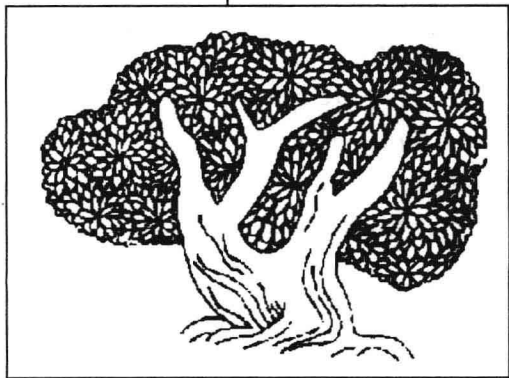
脸轻声问道。

“让你立即回英国。”那贵族伏下身去，用更低的声音解释说：“去盯住白金汉，只要他离开英国，马上报告给主教大人。还有一些命令，都在这个小盒子里，过了英吉利海峡后再打开看。”

正在这时，达尔托尼央突然出现在他们的面前，他拔出剑来，要求和那贵族继续**决斗**。但那贵族理也不理他，两套马车沿着各自的方向飞奔而去。

达尔托尼央只好回到客店，收拾东西准备起程。所有的东西都**安然无恙**，惟独不见了那封信。达尔托尼央气坏了，把客店老板找来，询问

这是怎么回事。老板告诉他，很可能是被那贵族拿走了。达尔托尼央暗暗发誓，有朝一日，这笔账一定要让他来偿还！





JINGDIAN
ERTONG WENXUE

经典
儿童文学

火枪队队部

达尔托尼央除了在麦安遇到那点小麻烦之外，一路上都很顺利，他终于来到了**梦寐以求**的巴黎。

一到巴黎，达尔托尼央就卖掉了那匹连他自己也看不上的黄马，然后就直奔老鸽笼街上的火枪队总部。

总部的院子里到处都是练武之人，三五成群，比试打斗，好不热闹。练武之余，也有的人在谈天说地，或开开玩笑。玩笑的对象，多是红衣主教的卫兵们。言谈话语中，对红衣主教也多有不敬。这令达尔托尼央十分**不解**，他从小所受到的教育就是要忠于国王和红衣主教，在他的心目中，红衣主教和国王是同样可敬的。

达尔托尼央向门卫讲明了自己的来意，就被卫兵带了进去。

【梦寐以求】

mèng mèi yǐ qiú

睡梦中都想着寻找，形容迫切希望着。

【不解】

bù jiě

不明白。





【人多势众】

rén duō shì zhòng

形容人多势力大。

【辩解】

biàn jiě

对受人指责的某种
行为加以解释。

站在忒来韦勒先生的办公室里，有两个火枪手正在挨训，忒来韦勒先生语气严厉地说：“波尔多斯！阿拉密斯！你们知道昨天晚上国王对我说了些什么吗？他说由于自己的护卫无能，他准备到红衣主教的卫队中去寻找卫士了。”

“这样说不公平！他们**人多势众**，我们尽力了，没有一人退缩。阿多斯身负重伤，我们不得不撤退。”一个火枪手愤愤不平地**辩解**道。

原来在前天晚上，在一家小酒店里，国王的三个火枪手和红衣主教的六个火枪手发生了一场争斗，



战斗持续了很长时间，终因**寡不敌众**，国王的三个火枪手最后撤了出来。红衣主教因此嘲笑了国王的火枪手，国王十分**懊恼**。

“是这样吗？看来，红衣主教有些**夸大其辞**了。”听说自己的队员很英勇，忒来韦勒队长的脸色缓和多了。

这时，又有一名火枪手走了进来，他中等个头，脸色苍白，但表情很高贵。

“阿多斯……”忒来韦勒队长急忙迎上去，紧紧地握着对方的手。由于用力，本来就已经很**虚弱**的阿多斯，立即痛得倒了下去。忒来韦勒队长忙叫另外两个火枪手，把阿多斯护送到医生那儿。

屋里只剩下达尔托尼央了，忒来韦勒先生这才想起了这位年轻的同乡。“年轻人，你有什么要求？”他问。

“我想成为火枪手。”达尔托尼央**羡慕**地回答。

“加入火枪队可不容易，我还是把你送进王家练武学校吧。”忒来韦

【寡不敌众】

guǎ bù dí zhòng

人少的一方抵挡不住人多的一方。

【懊恼】

ào nǎo

心里别扭，烦恼。

【夸大其辞】

kuā dà qí cí

说话或写文章不切实际，扩大了事实。

【虚弱】

xū ruò

身体不结实。

【羡慕】

xiàn mù

看见别人有某种长处、好处或有利条件而希望自己也有。



【惋惜】

wǎn xī

对人的不幸遭遇或事物的意外变化表示同情、可惜。

【警觉】

jǐng jué

对危险或情况变化的敏锐感觉。

【粉身碎骨】

fěn shēn suì gǔ

身体粉碎，多指为某种目的而丧生。

勒先生边整理文件边说。

“先生，我真希望父亲写给您的信没有丢失。”达尔托尼央深感**惋惜**地说。

“是啊，我也奇怪，你怎么什么都不带就来了？”忒来韦勒先生也说。

于是，达尔托尼央把自己在麦安客店遭遇的事讲述了一遍。

“那贵族脸上是否有块伤疤？”忒来韦勒先生**警觉**地问。

“是的，先生。您认识他？快告诉我，他在哪儿？我要找他报仇！”达尔托尼央满脸愤恨地说。

“我劝你，离他远点，否则你会**粉身碎骨**的……”忒来韦勒先生提

醒道，然后就开始去写介绍信。

突然，一张似曾相识的面孔从窗外一闪而过，“是他！就是他！”达尔托尼央不顾一切地冲出门外向那贵族追去。

